

插图本

# 陶渊明集



中国文人的精神家园

陶渊明 著

● 近二百幅精美古代版画，  
让你有更多细节可以欣赏。  
● 选字注音、注  
释及译  
文，让  
你的阅  
读畅通  
无阻、  
畅快  
淋漓。

● 题解，还原经典产生的年代，带你走入隐逸诗人的内心世界。



万卷出版公司  
VOLUME PUBLISHING COMPANY

品读国学经典 · 家藏四库丛书

插图本

# 陶渊明集



陶渊明 著



万卷出版公司  
WANJUAN PUBLISHING COMPANY

© 陶渊明 2008

图书在版编目(CIP)数据

陶渊明集:插图本 / (东晋)陶渊明著. —沈阳:万卷  
出版公司, 2008.1

(家藏四库系列)

ISBN 978-7-80759-130-6

I. 陶… II. 陶… III. ①陶渊明(365~427)—文集

②古典诗歌—作品集—中国—东晋时代③古典散文—作  
品集—中国—东晋时代 IV. I213.722

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 010393 号

设计制作 /  智品图书

ZHIPIN BOOKS

陶 渊 明 集 (插图本)

|       |                                   |
|-------|-----------------------------------|
| 出 版 者 | 万卷出版公司                            |
| 地 址   | 沈阳市和平区十一纬路 29 号                   |
| 邮 编   | 110003                            |
| 联系电话  | 024-23284089                      |
| 电子信箱  | hbzbs@mail.lnpgc.com.cn           |
| 印 刷   | 北京嘉业印刷厂                           |
| 经 销   | 各地新华书店发行                          |
| 幅面尺寸  | 720mm × 1000mm 1/16               |
| 印 张   | 15.75                             |
| 字 数   | 170 千字                            |
| 版 次   | 2008 年 1 月第 1 版 2008 年 1 月第 1 次印刷 |
| 策 划   | 李英健                               |
| 责任编辑  | 丁建新                               |
| 书 号   | ISBN 978-7-80759-130-6            |
| 定 价   | 12.00 元                           |

丛书所有文字插图版式之版权归出版者所有 任何翻印必追究法律责任

# 《陶渊明集》阅读指南

## 生僻字反复注音

生僻字、多音字、古今异音字标注读音，并且随见随标，最大限度地方便读者。

## 珍贵古版画营造阅读氛围

近二百幅珍贵精美古代版画，创造“诗中有画，画中有诗”的意境，让读者有更多细节可以欣赏。

前后处境截然不同。①字：何、怎么。以上两句是说邵平在瓜田中种瓜时，哪里还像做东陵侯时那般荣耀。②达人：通达事理的人，达观的人。会：要理。《易经·系辞》：“圣人以见天下之动，而观其会通”。③逝：离去，指隐居独处。④忽：尽快，速度快。与：给与，送给。觥：一种用来喝酒的器皿。

### 译文

我闲住的时候很少有欢乐，况且近来夜渐渐变长，偶尔得到好酒，每天晚上都要喝一点。对着自己的影子独自干杯，很快就又醉了。喝醉之后便写上几句诗自娱自乐，于是写好的诗稿逐渐就多起来。这些诗没有经过润泽和编排，可说是语无伦次，暂且让友人抄写下来，只是用来供欢笑罢了。

衰败与繁荣本来就是变化不定，门第与个人的替代变化也是如此。在瓜田里忙碌的邵平，哪像他做东陵侯时那么荣耀！暑往寒来是自然的更替法则，人世间也是这般变化。通达的人理解这中间的道理，离开尘世不再犹豫。快给我一杯美酒，日夜畅饮，实在痛快。

### 其二

积善云有报<sup>①</sup>，夷叔在西山<sup>②</sup>。善恶苟不应，何事立空言<sup>③</sup>？九十行带索<sup>④</sup>，饥寒况当年<sup>⑤</sup>。不赖固穷节，百世当谁传<sup>⑥</sup>？

### 说明

诗人在这首诗里通过对善恶报应之说的否定，揭示了善恶不分的社会现实，并决心固穷守节。深婉曲折的诗意之中，透露着诗人愤激不平的情绪。

## 插图

- 近二百幅珍贵精美的古代版画。
- 切合诗文阐释意境。
- 营造阅读氛围。
- 让您有更多细节可以欣赏。

## 译文

- 正确地表达诗意。
- 文字优美，成为值得欣赏的现代诗。

## 说明

- 讲解诗中用到的典故。
- 分析诗意和诗境。
- 帮助读者更加深刻地理解诗文。

陶渊明集



邵平种瓜

## 国学与我们同在

### ——《家藏四库丛书》序

毛佩琦

国学是什么？简单地说，就是中国人之所以成为中国人的学问。因此，国学不仅包括数千年来积累流传下来的经典，比如“四书五经”、《老子》、《庄子》、《孙子》、《史记》、《汉书》、唐诗、宋词，也包含研究中国人思维方式、生活方式、行为方式乃至娱乐方式的各种学问。广而言之，国学研究的对象不仅包括文献，也包括实物；不仅包括物质文化遗产，也包括非物质文化遗产，包括我国各民族的建筑、服饰、饮食、音乐、绘画、医药、戏曲等等。

国学是不断丰富、不断发展的学问。上面说的从“四书五经”到唐诗、宋词就是一个不断丰富发展的过程。近代以来，国学的研究范围还在不断地扩大，比如，敦煌学、甲骨学，是随着有关文物的出土而兴起的；比如红学，是随着文学理论和学术风气的发展变化而兴起和发展的。随着时间推移和学术进步，必将有更多的学问被纳入国学研究的范围。

数千年来，中国人作学问形成了一套独特的理论和方法，比如思想理论、史学理论、文学理论，以及训诂学、考据学、音韵学等等。但这些理论和方法并不是一成不变的。比如，在史学研究领域，由于地下文物的出土，王国维等人提出了所谓以地下文物与传世文献相补充互证的二重证据法。近代以来，西风劲吹。国人主动借鉴西方的理论和方法，研究中国学问，王国维借鉴尼采的哲学等研究中国的文学戏剧，胡适以杜威的实验主义研究中国的“国故”。国学从来没有拒绝外国学问的介入，佛教传入中国后，经过改造，形成了中国独特的佛学、因明学；自明朝末年西学传入中国后，中国的天文学、数学等就已经融入了西学的因素。马克思主义传入中国后，不少人用马克思主义理论研究中国历史文化，它们当然也是国学

的一部分。因此，国学又是开放的、随时代而进步的。那么，当今我们研究、振兴国学，不允许也不应该倒退，不允许也不应该僵化。

然而，国学又是与西学明显区分的。国学是西学的对应物，是与西学完全不同的学术体系。在近代，西学挟船坚炮利强势进入中国之后，中国人还视自我，对于中国固有之学问出现了中学、国故学、国粹、国学这样的名称。面对帝国主义的强大，中国人自愧不如，一方面拼命学习引进西学，另一方面就是拼命地贬低、抛弃国学。虽然也有一些人，如张之洞为保护中华文化之根本，提出“中学为体，西学为用”，如胡适，提出“整理国故”，以“再造文明”、“建立民族自信心”，但其声音终被时代所淹没。国学一再被严重曲解和轻视，以致造成了中国历史文化的大断裂。也许，这一历史过程是必然的。但回顾过去，中国在走向独立富强的过程中，国学所付出的代价实在太太、太惨重了。

新中国成立，饱受屈辱的中国人从此站立了起来，民族自信心大大加强，但没有能够及时认识到国学在新时代的重要性，甚至仅存的一点点国学遗产也进一步成为被抛弃的对象。在全面批判全盘西化的同时，却走向全面西化。改革开放三十年之后，走向富强的国人终于猛醒，保护和振兴国学逐渐成为全民的共识。一个强大的自立于世界民族之林的国家，必然要有与之相匹配的伟大的民族文化。中国人，从学术界到普通百姓，都在重新发现国学的现代价值。同时，在走向全球化的进程中，东西方各国也把目光投向了中国。中国学问，中国的一切都在被重新评价。中国不仅为了自身的建设和发展需要从传统文化中汲取智慧，而且，中国也面临着以优秀的中华文化向全人类贡献智慧的责任和机会。

那么，这套国学丛书编纂就是可喜的，编纂者的初衷和努力就是可敬的。希望这套丛书能发挥点滴作用，如同涓涓细流与千百万有志者的努力一道汇成大潮，去迎接中华民族的伟大复兴！

是为序。

2007年11月22日于北七家村





## 编者的话

提到陶渊明，很多人都会随口念道：“采菊东篱下，悠然见南山。”陶渊明笔下的乡村那么恬美宁静：方宅十余亩，草屋八九间。榆柳荫后檐，桃李罗堂前。暧暧远人村，依依墟里烟。狗吠深巷中，鸡鸣桑树颠……

陶渊明诗文充满了田园气息，读起来让人远离现实的纷纷扰扰，让人心神宁静，成为现代人精神的桃花源。对生活、对自然充满热爱的陶渊明多次弃官归耕。他坚决不戴冠束带到城外迎接督邮：“吾不能为五斗米折腰，拳拳事乡里小人邪！”义熙二年，陶渊明解印而归，回到田园，并且从此再也没有进入官场。他的进退没有一丝矫情，完全出于自然率真的性情。现实生活中的诗人充满了矛盾，但他热爱自然的本性却没有改变过。他不断从自己切实的感受中，挖掘田园生活质朴的美，并把这种美凝聚为诗。他的诗写出了乡村的恬美宁静，也写出了乡村的凋敝穷困；写出了悠然自得的情趣，也写出了饥寒交迫的苦楚。陶渊明的田园诗正如陶渊明其人，宁静淡泊、淳朴自然，是去尽浮华之后的本真。读陶渊明的诗文能够真切地感受到清新自然的田园风光和恬静平淡的日常乡村生活。陶渊明诗文营造的世界是忙碌的现代人可以把心放下的田园山居。

陶渊明的生活态度和田园诗影响了一代又一代的中国文人，他们对陶渊明的诗文生发出由衷的赞叹。钟嵘在《诗品》中称陶渊明为“古今隐逸诗人之宗。”南宋爱国诗人辛弃疾在《水龙吟》中说：“须信此翁未死，到如今，凛然生气。”林语堂说：“陶渊明是整个中国文学传统上最和谐最完美的人物，……他的生活方式和风格是简朴的，令人自然敬畏，使那些较聪明与熟识世故的人自惭形秽。”陶渊明的田园诗对后世文化产生了长久而又广泛的影响。《陶渊明集》是国人了解和学习传统国学文化不可不读的书。

为了使人们欣赏《陶渊明集》时没有障碍，我们在编辑此书时为诗文增设了辅助性条目，包括题解、注释、译文等项目。题解和注释将作者的生活经历、自身心境以及时代背景全面准确地呈现在读者面前。译文不仅把诗意正确地表达出来，而且文字优美，成为值得欣赏的现代诗。这些项目为读者阅读经典提供了极大的便利，使读者在阅读时能够轻松地走入诗人的内心世界，使读者真正理解文中“真意”。

其次，由于古今语言的变化，书中存在生僻字、古今异音字在所难免，这些都造成阅读的间断，对读者体味诗文特有的音韵之美造成影响。并且有的生僻字在《现代汉语词典》中无法查到，如果没有注音，读者阅读会更加困难。对于这些字，我们经过各种努力确定读音并加以标注。在加注音时，我们打破了一个字在正文中只标注一次的传统做法，将所有重复字词都反复标注，省去读者前后翻阅查找之苦，也有助于读者记忆。原文加注音，使读者阅读没有障碍，更加顺畅。

为了使读者最大限度地理解诗意，我们为正文配了近二百幅珍贵古版画。这些古版画经过精心挑选，每一幅图都线条清晰与正文相契合，创造了“诗中有画，画中有诗”的意境，这些古版画使读者有更多的细节可以欣赏，使读者的阅读变成“悦读”。

通过以上努力和创新，我们希望读者领略陶渊明诗文的恒久魅力，希望读者在学习诗文的同时能够陶冶性情、提高修养和素质。也希望通过我们的努力使国学经典贴近大众，贴近生活，使国学经典最大限度地得以传播。

# 目 录

阅读指南

国学与我们同在

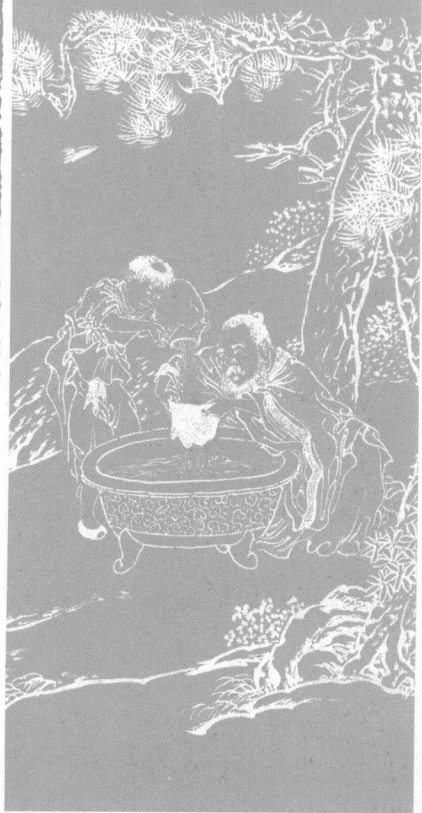
编者的话

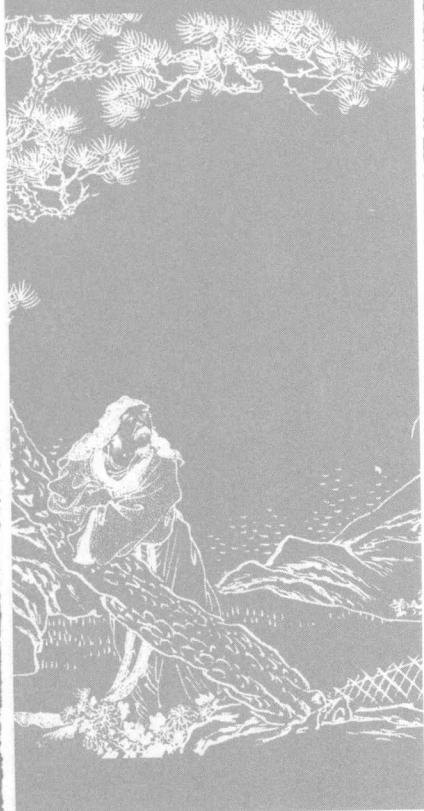
## 卷之一 诗四言

|              |    |
|--------------|----|
| 停云并序 .....   | 1  |
| 时运并序 .....   | 3  |
| 荣木并序 .....   | 5  |
| 赠长沙公并序 ..... | 7  |
| 酬丁柴桑 .....   | 10 |
| 答庞参军并序 ..... | 12 |
| 劝农 .....     | 15 |
| 命子 .....     | 18 |
| 归鸟 .....     | 23 |

## 卷之二 诗五言

|                   |    |
|-------------------|----|
| 形影神并序 .....       | 26 |
| 九日闲居并序 .....      | 30 |
| 归园田居五首 .....      | 32 |
| 游斜川并序 .....       | 37 |
| 示周续之祖企谢景夷三郎 ..... | 39 |
| 乞食 .....          | 41 |
| 诸人同游周家墓柏下 .....   | 42 |
| 怨诗楚调示庞主簿邓治中 ..... | 43 |
| 答庞参军并序 .....      | 45 |
| 五月旦作和戴主簿 .....    | 48 |
| 连雨独饮 .....        | 50 |
| 移居二首 .....        | 51 |





|                |    |
|----------------|----|
| 和刘柴桑 .....     | 53 |
| 酬刘柴桑 .....     | 56 |
| 和郭主簿二首 .....   | 57 |
| 于王抚军座送客 .....  | 60 |
| 与殷晋安别并序 .....  | 62 |
| 赠羊长史并序 .....   | 64 |
| 岁暮和张常侍 .....   | 66 |
| 和胡西曹示顾贼曹 ..... | 68 |
| 悲从弟仲德 .....    | 70 |

### 卷之三 诗五言

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| 始作镇军参军经曲阿作 .....           | 72  |
| 庚子岁五月中从都还阻风于规<br>林二首 ..... | 74  |
| 辛丑岁七月赴假还江陵夜行<br>涂口 .....   | 77  |
| 癸卯岁始春怀古田舍二首 .....          | 79  |
| 癸卯岁十二月中作与从弟敬远 ...          | 82  |
| 乙巳岁三月为建威参军使都经<br>钱溪 .....  | 84  |
| 还旧居 .....                  | 86  |
| 戊申岁六月中遇火 .....             | 87  |
| 己酉岁九月九日 .....              | 88  |
| 庚戌岁九月中于西田获早稻 .....         | 90  |
| 丙辰岁八月中于下潠田舍获 .....         | 91  |
| 饮酒二十首并序 .....              | 93  |
| 止酒 .....                   | 114 |
| 述酒 .....                   | 115 |
| 责子 .....                   | 119 |
| 有会而作并序 .....               | 120 |
| 蜡日 .....                   | 122 |

## 卷之四 诗五言

|                 |     |
|-----------------|-----|
| 拟古九首 .....      | 124 |
| 杂诗十二首 .....     | 134 |
| 咏贫士七首 .....     | 146 |
| 咏二疏 .....       | 153 |
| 咏三良 .....       | 155 |
| 咏荆轲 .....       | 156 |
| 读《山海经》十三首 ..... | 159 |
| 拟挽歌辞三首 .....    | 170 |
| 联句 .....        | 173 |

## 卷之五 赋辞

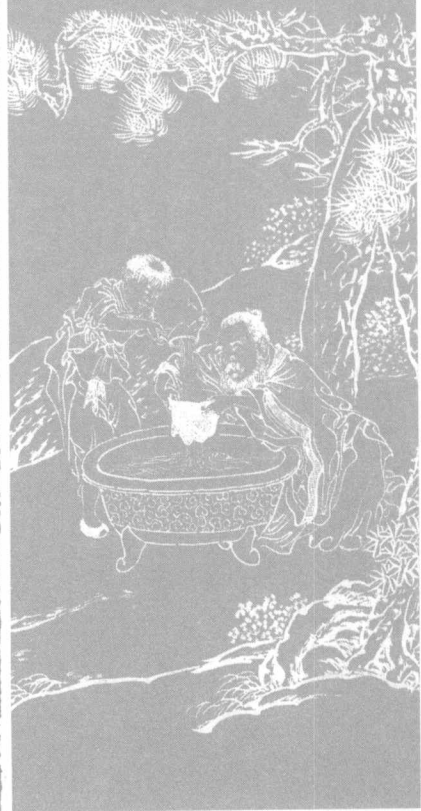
|               |     |
|---------------|-----|
| 感士不遇赋并序 ..... | 175 |
| 闲情赋并序 .....   | 184 |
| 归去来辞并序 .....  | 190 |

## 卷之六 记传赞述

|                   |     |
|-------------------|-----|
| 桃花源记并诗 .....      | 196 |
| 晋故征西大将军长史孟府君传 ... | 200 |
| 五柳先生传 .....       | 208 |
| 扇上画赞 .....        | 210 |
| 尚长禽庆赞 .....       | 213 |
| 读史述九章并序 .....     | 214 |

## 卷之七 疏祭文

|              |     |
|--------------|-----|
| 与子俨等疏 .....  | 222 |
| 祭程氏妹文 .....  | 226 |
| 祭从弟敬远文 ..... | 229 |
| 自祭文 .....    | 233 |



## 卷之一 诗四言

## 【题解】

停云，指凝聚不散的云。本诗和下面的《时运》、《荣木》都是模仿《诗经》的形式，从首句中摘取二字为题，题目与诗的内容无关。这首诗的内容，就是序中所说“思亲友也”。诗中运用比兴的手法和复沓的章法，通过对自然环境的烘托描写，和不能与好友饮酒畅谈的感慨，充分抒发了诗人对好友的深切思念之情。

## 停云 并序

《停云》，思亲友也。罇湛新醪<sup>①</sup>，园列初荣，愿言不从<sup>②</sup>，叹息弥襟<sup>③</sup>。  
 霏霏停云<sup>④</sup>，濛濛时雨。八表同昏<sup>⑤</sup>，平路伊阻<sup>⑥</sup>。  
 静寄东轩，春醪独抚。良朋悠邈<sup>⑦</sup>，搔首延伫<sup>⑧</sup>。  
 停云霏霏，时雨濛濛。八表同昏，平陆成江。  
 有酒有酒，闲饮东窗。愿言怀人，舟车靡从<sup>⑨</sup>。  
 东园之树，枝条再荣。兢朋亲好<sup>⑩</sup>，以怡余情<sup>⑪</sup>。  
 人亦有言：日月于征<sup>⑫</sup>。安得促席<sup>⑬</sup>，说彼平生<sup>⑭</sup>。  
 翩翩飞鸟，息我庭柯。敛翮闲止<sup>⑮</sup>，好声相和。  
 岂无他人？念子实多！愿言不获，抱恨如何<sup>⑯</sup>。

## 注释

①罇：一种直口大腹的注酒器。《说文》：“尊，注酒器也。”古时有“六尊”，即有六种形状的罇。湛：澄清的意思。醪：渣滓混合的酒，即浊酒。②愿：这里是思念而想见到的意思。言：助词，用于句首或句中，没有实际意义。③弥：充满、弥漫。④霏



静寄东轩

霭：云雾弥漫的样子。⑤八表：八表是八方的意思。此处指云雾充斥八方。⑥伊：句中语气词，没有实际意义。⑦悠：渺，远。邈：远。⑧延：时间长久。伫：站立。⑨靡：没有，不能。从：通“纵”，指任意行驶。⑩好：美丽漂亮。新好：指新发的嫩枝叶。⑪怡：娱乐。⑫日月于征：日月不停地在天空中轮替行走。于，介词表示时间、地点、范围等。征，行走。⑬促席：彼此之间坐得很近。促，迫，近。席，坐席。⑭说：通“悦”，高兴，快乐。彼：语气助词，无实际意义。⑮翻：飞鸟的翅膀。止：语气助词，用于句末，表示确定语气。⑯如何：怎么样。

## 译文

《停云》诗是为思念亲友而作。酒罍里盛满清澄甘冽的美酒，园里的花草树木刚刚绽放，可是我美好的愿望却不能实现，我心中充满了叹息和无奈。

烟云静止，春雨潇潇。

到处都是昏暗，滔滔的洪水淹没了道路。

我孤独地坐在东园廊下，独自举起春天刚开窖的自酿美酒。

朋友啊！我们相隔如此遥远，我不停地徘徊思量。

烟云迷茫，春雨霏霏。

到处都是昏暗，平坦的陆地一片汪洋。

喝酒吧，喝酒吧，我靠着东窗独自慢慢地举起酒杯。

心中怀念着那远方的人，然而车马舟船儿却不能肆意驰骋。

东园的树木，绽放出美丽芬芳的花朵，它们争着用美丽的姿态，让我得到欢乐快慰。

人们常说，太阳月亮一直运行，永不停止，

那么我什么时候才能够与好友相聚，尽情倾吐平生的致趣？

空中轻快飞翔的鸟儿，停落在我庭院中的树上。

它们收起翅膀悠闲休憩，悠扬婉转的鸣声随声相和。

不是没有别人可以交往，但是对你的思念总是最多！

想见面又不能见面，只能忍受这遗憾的折磨。

翩翩飞鸟，息我庭柯。



## 【题解】

本诗写作时间在元兴三年暮春。三月三日，古代有“修禊”的风俗。春天来临，水滨洗濯，祓除不祥。本诗所云“游暮春”、“春服既成”、“乃漱乃濯”等正与修禊事合。

这首诗共四章，内容写暮春独游。歌咏了春天美好的自然，也写了诗人净化自己的心胸、完美自己的品格，在自然中陶然自乐的情形。但晋末现实的黑暗、无人理解的孤独，又使诗人感到一丝惆怅。

## 时运 并序

《时运》，游暮春也<sup>①</sup>。春服既成<sup>②</sup>，景物斯和<sup>③</sup>，偶景独游<sup>④</sup>，欣慨交心。

迈迈时运<sup>⑤</sup>，穆穆良朝<sup>⑥</sup>。袭我春服<sup>⑦</sup>，薄言东郊<sup>⑧</sup>。

山涤馀霭，宇暖微霄<sup>⑨</sup>。有风自南，翼彼新苗<sup>⑩</sup>。

洋洋平津<sup>⑪</sup>，乃漱乃濯<sup>⑫</sup>。邈邈遐景<sup>⑬</sup>，载欣载瞩<sup>⑭</sup>。

人亦有言，称心易足。

挥兹一觞<sup>⑮</sup>，陶然自乐。

延目中流<sup>⑯</sup>，悠想清沂<sup>⑰</sup>。

童冠齐业<sup>⑱</sup>，闲咏以归。

我爱其静，寤寐交挥<sup>⑲</sup>。

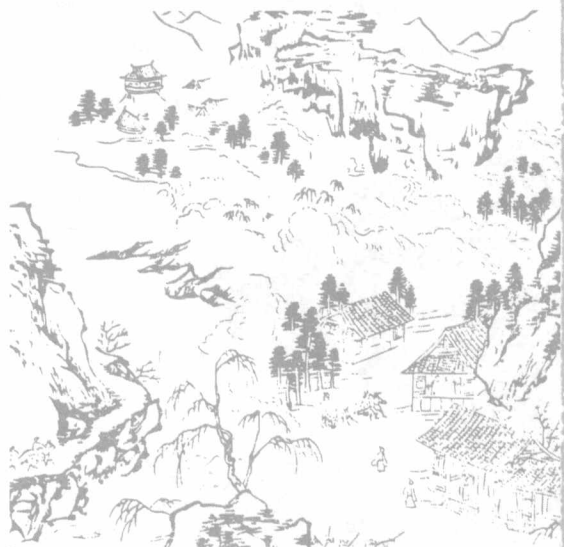
但恨殊世，邈不可追。

斯晨斯夕，言息其庐。

花药分列，林竹翳如<sup>⑳</sup>。

清琴横床，浊酒半壶。

黄唐莫逮<sup>㉑</sup>，慨独在余！



山涤馀霭，宇暖微霄。

## 注释

①暮春：晚春，指农历三月。②春服既成：意思是春天的寒冷天气已过，春装已经在身上穿得稳稳的了。此句出自《论语·先进》：“暮春者，春服既成。冠者五六人，童子六七人，浴乎沂，风乎舞雩，咏而归。”③斯：语气词，没有实际意义。

④偶：伴随。景：同“影”，指自己的身影。偶影：与自己的身影做伴，形容非常孤单。⑤迈迈：行进的样子。时运：四时运转。⑥穆穆：清静纯和美好。朝：早晨。⑦袞：衣加于外，这里是“穿著”的意思。⑧薄：迫近，向……走去。言：助词，用于句首或句中，没有实际意义。⑨暧：不明亮。霄：云。⑩翼：鸟的翅膀，此处名词用作动词，有吹拂、扇动的意思，形容新长的麦苗在和风的吹拂下像鸟翼似的摆动。⑪津：大河的意思。⑫濯：洗。⑬邈邈：遥远的样子。遐：远。⑭载：作语助词。瞩：注视，看。⑮挥：举起。觞：古代的饮酒器，相当于今天的酒杯。⑯延目：放眼向远处望。⑰悠想：遥想。沂，沂水，在山东，此指西沂河，源出邹县东北，西流经曲阜，合洙水入泗水。⑱冠：古礼男子二十岁加冠，此处指二十岁或二十出头的青年。齐业：习完功课。⑲寤：睡醒。寐：睡。挥：奋。交挥：交相感奋，是说时刻向往。⑳翳：遮蔽。如：用于词尾，相当于“然”。㉑黄：黄帝。唐：唐尧。尧初封于陶，后徙于唐，故称。黄唐指上古和平时代。逮：及，赶上。这里指黄唐的盛世已经逝去。

## 译文

《时运》是写晚春出游的。晚春时节，寒冷散去，已着春衣，在这和美的春日里，我与影子相伴出游，欣喜与慨叹不禁交替袭来。

四时运转不停，时光不断向前迈进，和煦温暖的季节已经来临。

穿上春装，到东郊去踏青。

山峦间剩下的烟云已被涤荡干净，天空中只剩下一抹淡淡的云彩。

清风从南面徐徐吹来，田中的一片新绿在微风中连连起伏。

长河已经涨满了春水，我在河边漱口，再把手脚冲洗一番。

抬头眺望远处的风景，心中顿时充满了欢欣。

人们常说凡事但求称心就好，心意满足并不困难。

我饮尽杯中的美酒，心中畅快淋漓，自得其乐。

放眼远望那滔滔流水，遥想



洋洋平津，乃漱乃濯。

古时清澈的沂水之滨。

这里曾有几个课业完毕的孩童，唱着歌儿回家。

我羡慕那种恬静平和的生活，无论清醒还是梦中，这一向往时刻萦回。遗憾的是，隔了多少世代，这已遥不可追。

这样的早晨，这样的夜晚，我憩息在这简朴的草庐。

院子里排列着种满了草药花木，竹林的清荫遮住了整个庭院。

琴架上一张普通的琴，那旁边还有半壶浊酒。

只是再也追不回那黄唐盛世，我心中唯有一片寂寞慨叹！

### 【题解】

本诗写作年份与前两首同，时当季夏，诗人正值四十岁壮年。“念将老也”，是诗人自述的题旨。进一步说就是“惜时而奋起”。这首诗是诗人感念老之将至而作。

诗人由朝开夕落的木槿花而产生了联想与感悟：第一章写人生短暂的悲哀；第二章写人生变化无常，祸福不定，依道从善的心愿；第三章写诗人无所作为的内疚；第四章写自强不息的壮志。此诗虽为“念将老”而作，但诗人并非一味叹老嗟衰，而是以此为契机，激励自己发奋图强，实现宏伟的理想志愿。诗歌语言果断坚毅，气势铿锵有力，颇有一股催人奋进的力量。

## 荣木 并序

《荣木》，念将老也。日月推迁，已复九夏<sup>①</sup>。总角闻道<sup>②</sup>，白首无成。

采采荣木<sup>③</sup>，结根于兹。

晨耀其华，夕已丧之。

人生若寄，憔悴有时。

静言孔念<sup>④</sup>，中心怅而<sup>⑤</sup>。

采采荣木，于兹托根。

繁华朝起，慨暮不存。

贞脆由人<sup>⑥</sup>，祸福无门<sup>⑦</sup>。

匪道曷依<sup>⑧</sup>？匪善奚敦<sup>⑨</sup>？



人生若寄，憔悴有时。

嗟予小子，稟兹固陋。徂年既流<sup>①</sup>，业不增旧。  
志彼不舍，安此日富<sup>②</sup>。我之怀矣，怛焉内疚<sup>③</sup>！  
先师遗训，余岂之坠<sup>④</sup>？四十无闻，斯不足畏<sup>⑤</sup>。  
脂我名车<sup>⑥</sup>，策我名骥。千里虽遥，孰敢不至。

## 注释

①九夏：一个夏季三个月，九十天。九夏在此处指深夏。②总角：古时未成年男女的发式，将头发结成两角，这里指少年。道：做人的道理。③采采：花朵茂盛的样子。荣：茂盛。木：指木槿。兹：此，这里。④言：助词，没有实际意义。孔：很、非常。⑤而：语气词位于句末。⑥贞：坚，坚贞。脆：脆弱。⑦祸福无门：意思是祸福是个人力量挡不住的。⑧匪：同“非”，意思为不。曷：疑问代词，怎么，如何。依：遵循。⑨奚：何。敦：督促，勉励。这两句意思是说：不遵循善道还遵循什么？不勉励为善还勉励什么？⑩徂：往，过。徂年是指过去的岁月。流：流逝。⑪日富：指醉酒。⑫怛：伤痛。疚：懊恼。⑬之坠：动宾倒装，即“坠之”。坠，跌落，这里是抛弃，丢掉的意思。⑭四十无闻，斯不足畏：《论语·子罕》，“四十五而无闻焉，斯亦不足畏也已。”意思是一个人如果到了四十岁还没有取得名誉的话，就不值得人尊敬，作者用此以警惕自己。⑮脂：油膏，这里作动词用，意思是涂油膏。

## 译文

我写《荣木》这首诗，是因为看到木槿花的朝开夕落，而想到自己年岁将老却无所作为，有感而发。日月更替，转眼又到了夏末时节。还是孩童时，我就开始聆听圣贤之道，如今两鬓已经斑白却依然没有什么成就。

郁郁葱葱的木槿树，在这里扎根生长。

清晨它花朵灿烂，晚上却纷纷凋落。

人生活在这世间就像是寄居的旅客，自然有最后的衰亡之日。

静下来仔细想一想，心中禁不住一片惆怅。

繁花似锦的木槿树，在这里扎根生长。

满树繁花在清晨怒放，却在日暮凋零无存。

坚贞还是脆弱由人，是福是祸由天。

不依赖圣贤之道依赖什么？不勉励为善还勉励什么？

我这样庸碌的人真可叹啊！稟性天赋是这样的不好。

逝去的年华就像流水，学业却没有长进多少。